



# OPÉRATION ORANGE

38260 BALBINS

N° SPECIAL : LES 20 ANS DE SŒUR SARA

Bulletin n° 8 - Janvier 1996



## COMMENT COMMUNIQUER AVEC L'OPERATION ORANGE

**Siège Social (et Jean Sage)  
Opération Orange  
38260 BALBINS  
Tél et Fax 74 20 24 40**

### Autres adresses utiles

**SECRÉTAIRE :** Yvette CANAPLE  
21, rue Pasteur  
38260 LA COTE SAINT ANDRE  
Tél. 74 20 21 09

**TRÉSORIER :** Gérard PEZET  
Montée des Champaudes  
38690 LE GRAND LEMPS  
Tél. 76 55 51 98

**COMPTABLE :** François VALENTINI  
Chemin des Meunières  
38260 LA COTE SAINT ANDRE  
Tél. 74 20 46 55

Vos chèques, envoyés à l'une ou l'autre de ces adresses, doivent être libellés à l'ordre de l'Opération Orange. Bien noter au dos à quoi correspond ce chèque : rente, gain de fête, parrainages, dons ...  
Pour ces deux derniers cas, précisez si vous désirez un reçu fiscal.

**PARRAINAGES :** Marcel VIAL  
Lotissement Armanet  
38260 BALBINS  
Tél. 74 20 66 84

### MARRAINES, PARRAINS.

Vos filleuls de Mokattam partent à l'école le matin sous un beau ciel bleu. Ils sont heureux et cela, grâce à votre générosité et à votre fidélité. L'école pour eux, c'est "le paradis" comme l'a écrit Christiane Harlé. L'après-midi est moins gai, c'est dans les ordures, le tri de tout ce que l'on peut récupérer...  
L'année 1995 marque un progrès pour nous puisque le cap des 400 000 F a été franchi. Janvier annonce un bon départ 1996 ; IL NOUS SUFFIT DONC DE CONTINUER (voir feuillet réponse).

*Souvent nous avons entendu Sœur Emmanuelle dire "Dieu a donné à Sœur Sara exactement ce qu'il fallait". Aujourd'hui, elle explicite cette affirmation en évoquant*

## 20 ANS DE COLLABORATION AVEC SŒUR SARA

La première rencontre avec Sœur Sara restera à jamais ancrée dans ma mémoire. C'était, il y a 20 ans, ... sur un escalier qu'elle lavait à grande eau, dans son couvent de Beny-Souef !  
"Je voudrais parler avec la Supérieure, si cela ne dérange pas. - C'est moi, me voilà à votre totale disposition." Durant la semaine passée près d'elle, j'ai vite compris l'énergie, la disponibilité, le dévouement sans faille qui l'habitaient.

Invitée à me rendre ma visite, elle arrive peu après au bidonville d'Azbet El Nakhl. A peine entrée dans la première ruelle au milieu des ordures, son regard se pose sur les petits chiffonniers. C'était un regard fasciné, un cœur arraché, un être aspiré. Il lui fallait tout laisser pour venir s'installer avec moi et se donner corps et âme à cette population méprisée, abandonnée !  
La collaboration qu'elle m'apporta, bientôt suivie par de nombreuses Sœurs de sa Communauté, a été la source de chaque activité tour à tour lancée pour secourir bébés atteints du tétanos, enfants errant au milieu des saletés, mamans découragées, pères souvent brutaux. Petit à petit, les remèdes à cette misérable situation furent mis en place : tétanos jugulé par la vaccination, classes ouvertes et joyeuses pour les enfants, soins aux mamans,

visites aux papas pour les adoucir, clubs de loisirs, centres d'alphabétisation, centres professionnels, home pour les vieillards ; Sœur Sara était partout, animait, consolait, réjouissait. Elhamdulillah ! grâce à Dieu !

En 1993, quand, à 85 ans, mes supérieures me demandèrent de rentrer en France, je pouvais partir, le cœur tranquille : Sara et ses Sœurs dirigeaient avec efficacité les activités et continuaient les projets : le dernier fut l'ouverture d'un lycée pour filles, en plein bidonville du Mokattam, là où auparavant, elles étaient mariées vers 11 et 12 ans : leur libération est maintenant terminée !

Je suis d'autant plus assurée de la bonne marche de l'ensemble, que j'ai confié à l'Ami Jean le soin de veiller à ce que Sœur Sara ne soit pas en difficulté, spécialement au point de vue financier ! Comme toujours depuis 20 ans, il tient son pari de répondre à toutes mes demandes et à chaque appel, il est présent, le cœur et la bourse ouverts ! Yalla, en avant, amis de l'Opération Orange, poursuivez votre route qui vous relie à Sœur Sara et à son équipe, pour la promotion et la joie de nos chers chiffonniers.

*Pour Emmanuelle*



*Sœur Emmanuelle rentre sous sa tente, mais le relais est passé ! Sœur Sara cultive à son tour "la petite fleur espérance" !*

Note : Ce bulletin **spécial "Fête de Sœur Sara"** est **exceptionnellement** envoyé à toutes les personnes inscrites dans notre fichier. Ceux et celles qui souhaiteraient être sortis de ce fichier nous rendraient un grand service en nous le signalant. **Merci pour votre compréhension !**

# OPÉRATION ORANGE - BILAN DE L'EXERCICE 1995

## DU 01/01/95 AU 31/12/95

	Dépenses	Recettes		Dépenses	Recettes
Actions réalisées au Soudan	600 000 F		Frais P.T.T.	14 613 F	
Soutien à "Vigilance Soudan"	200 F		Frais Telecom	6 014 F	
Actions réalisées en Egypte	1 639 753 F		Frais bancaires	1 081 F	
Actions réalisées au Liban	200 000 F		Remboursement frais de déplacement		40 870 F
Achats et frais engagés pour la revente	76 110 F		Subventions		52 850 F
Ventes		261 803 F	Cotisations		16 000 F
Grand voyage Egypte	244 892 F	244 210 F	Soit un total de recettes de 109 720 F.		
Voyage inaugural Egypte	98 470 F	100 950 F	pour couvrir les frais de fonctionnement		
Voyage déplacements père Azer,			et l'investissement véhicule prévu sur 5 ans.		
Sœur Sara	7 405 F		Dons		960 665 F
Frais acquisition véhicule	56 911 F		parrainage Ecole de Mokattam		428 243 F
Frais de fonctionnement 98 758 F.			Parrainage Lycée de Mokattam		4 000 F
(4,6 % des sommes collectées)			Stock		38 000 F
répartis ainsi :			<b>Sous totaux</b>	<b>3 022 499 F</b>	<b>2 147 591 F</b>
Assurance	666 F		Produits financiers		30 000 F
Frais impression bulletins, divers	26 721 F		Portefeuille du compte titres		495 904 F
Frais expédition bulletins, divers	15 072 F		Emprunt d'état		521 775 F
Achats fournitures, petit matériel,			Solde créditeur banque		53 906 F
papeterie divers	12 149 F		<b>Réserves</b>		<b>1 071 585 F</b>
Frais entretien et réparation véhicule	9 067 F		Dons en nature au Liban, estimation	1 200 000 F	
Frais de réception	2 600 F		(tout à été donné)		
Frais de carburant	10 775 F				

## COMMENTAIRES DE L'AMI JEAN

Pour votre président qui est avant tout "l'Ami Jean", quelle joie de découvrir le budget record de cette année 95. J'espère que vous la partagerez tous car si Gérard et François, trésorier et comptable de l'Opération Orange, ont pu l'établir c'est grâce à votre générosité. Il reflète l'importance, l'originalité et la réalité de notre association.

Souvent on demande qu'est ce que l'Opération Orange ? Parfois on entend comme réponse : "c'est une petite association qui repose sur les épaules d'un seul homme, aussi fou que la partenaire avec qui il a fait un fol pari il y a plus de 20 ans". Ce budget permet de découvrir une autre réalité. L'Opération Orange, c'est, il est vrai, une petite association si l'on en juge par la modicité de ses frais, par son absence de bureau, d'indemnités, de salaires. Mais elle s'enorgueillit **d'établir un record entre ce qu'elle distribue - en 95, près de 4 millions - et ses dépenses de fonctionnement - en 95, moins de 100 000 F**, largement couverts par les subventions, les cotisations et les remboursements des frais de déplacement. L'Opération Orange c'est aussi :

- 27 équipiers qui assument chacun des responsabilités précises et qui participent à toutes les décisions,
- Une vingtaine de relais à travers toute la France qui, comme l'équipe centrale, se "débrouillent" pour gagner beaucoup, sans rien coûter.
- Plusieurs centaines de donateurs généreux, pleins d'initiatives qui nous font confiance.

Réjouissons-nous, soyons fiers, goûtons le bonheur de "REUSSIR POUR SERVIR". Mais ne nous endormons pas sur nos lauriers, mettons tout en œuvre pour **que 1996 soit un aussi bon cru que 1995**. Pour cela n'hésitons pas à **informer**, à publier ce budget, afin d'entraîner la confiance de nouveaux amis. Montrons qu'il existe des équipes pour qui le **respect de la parole donnée, des engagements pris, de l'argent des pauvres sont des choses sacrées. !**

Il y a des rubriques manquantes dans notre budget :

- **Les frais d'hébergement** : Bien qu'étant souvent en déplacement nous ne ramenons jamais de notes d'hôtel ou de restaurant. Tout simplement parce que partout nous sommes hébergés, accueillis et bien souvent gâtés avec les produits régionaux, à **tous ces hôtes si sympathiques un grand merci**, cela représente 100 000 F d'économie par an et c'est tellement agréable !
- **Les frais de déplacement** : Quand nous allons en Egypte, au Liban ou

ailleurs, soit nous payons notre voyage, soit, surtout, quand nous accompagnons des groupes, nous obtenons des gratuités. **Merci aux compagnies aériennes si compréhensives.**

- **Les indemnités : nous sommes entièrement bénévoles.**

Nos frais sont ainsi très limités et en grande partie effacés par des subventions du **Conseil Général de l'Isère et de quelques municipalités** Rhône Alpines, sans oublier la mise à notre disposition, partout en France, de salles de réunions, de conférences. **Merci à tous ces élus** qui nous aident, nous espérons qu'ils seront nombreux à notre fête du 18 mai afin qu'avec Sœur SARA et Sœur EMMANUELLE nous puissions leur exprimer notre gratitude.

On parle trop uniquement des associations à scandales, au risque de généralisations faciles pour le public. Faites connaître l'Opération Orange qui, limitant et effaçant ses frais de fonctionnement, peut donner à de remarquables partenaires sur le terrain **d'importantes sommes parfaitement bien utilisées :**

**AU LIBAN : 200 000 F.** ont servi à envoyer d'énormes conteneurs et à acheter un peu de matériel pour nos dispensaires, pour nos ambulances, pour l'Hôpital Saint-Jean. Deux très bonnes nouvelles :

a) Le grand conteneur du 2 Décembre n'a pas suffi pour emmener **vos milliers de colis de Noël**, il a fallu en affréter un second, il y a eu un peu moins de colis qu'en 93 mais beaucoup plus qu'en 94, nous battons le record en 1996 !

Merci à tous ceux qui les ont confectionnés ainsi qu'à ceux qui les ont acheminés et chargés.

b) L'**association TULIPE** nous a fait un cadeau royal : 886 600 F de produits pharmaceutiques et quatorze cantines médicales d'urgence pour une valeur de 53 600 F.

A cela il faut ajouter les produits alimentaires, les livres, le matériel médical ou scolaire récupérés un peu partout, **stockés, triés, réparés, emballés, chargés par les si dévoués compagnons d'EMMAUS de Bourgoin**. Notre estimation de **1,2 millions de francs** en nature est amplement justifié.

**AU SOUDAN** : C'est en Avril 1989 que Sœur Emmanuelle demande **1 orange par enfant chaque semaine** pour assurer un **équilibre vitaminique** indispensable ; l'Opération Orange trouve son nom et depuis elle n'a cessé d'honorer cet engagement qui s'élève à **250 000 F par semestre**.

En novembre 95, partait donc la 14<sup>e</sup> tranche de l'Opération Orange ; ce qui porte, pour ces dernières années notre aide, à Kamal et à ses protégés, à **4 140 000 F, en comptant d'autres actions ponctuelles**, comme le camion-citerne pour le ravitaillement en eau des personnes déplacées. C'est beaucoup et bien peu : heureusement, comme le font remarquer les "Amis de Sœur Emmanuelle en Suisse", que "le Soudan constitue le meilleur "rapport qualité/prix" de l'humanitaire. Jugez en plutôt :

• Un enfant, élève dans nos rakoubas, complètement défrayé de tous les frais scolaires y compris les livres et recevant un repas complet équilibré par jour revient à 23 francs/suisses par an". (Moins de 1000 F/an)

Noté : "Les Amis de Sœur Emmanuelle en Suisse" sont les coordinateurs de l'aide au Soudan ; c'est par eux que passe les dons pour le Soudan ; cela ne signifie pas que l'Opération possède "un compte en Suisse" ! Nous savons que par eux "vos dons sont valorisés jusqu'au dernier centime".

**En plus des 500 000 F habituels**, en 1995 nous avons eu, grâce à vous, la possibilité et la joie **d'augmenter notre participation au Soudan de 100 000 F. Ainsi Kamal a pu répondre à une demande du gouvernement soudanais, recueillir plusieurs dizaines d'enfants** qui traînaient dans les rues. Ceux qui connaissent les problèmes du Soudan comprennent combien il était important de pouvoir répondre favorablement à cette demande, véritable reconnaissance officielle de l'œuvre de Kamal. Nous nous sommes aussi engagés à assurer, dès cette année 96, **les dépenses de fonctionnement de ce centre pour 100 enfants** (350 \$ par an et par enfant).

**EN EGYPTE :** Comme d'habitude nous avons versé la valeur de 1 000 parrainages à 500 F, bien que nous n'ayons pas encore mille parrains. Toutefois le complément que l'Opération Orange doit apporter, pris sur son budget général, a été plus faible que les années précédentes car les dons pour parrainer les enfants de Mokattam ont sérieusement augmenté. Pour la première fois, la barre des 400 000 F est dépassée.

Surtout nous avons **aménagé le Lycée : 1 100 000 F**. Bravo à Sœur Sara, non seulement elle a su économiser 100 000 F (les prévisions s'élevaient à 1,2 million) ; mais elle su arracher à l'administration Egyptienne les autorisations d'ouverture de ce lycée. Nous sommes heureux et fiers de notre chère Sœur Sara, de la confiance affectueuse et réciproque qui nous unit. C'est pourquoi nous sommes sûrs que vous serez nombreux à participer à la célébration de ses 20 ans de chiffonnière et que bien des villes voudront l'accueillir au cours de nos tournées ...

Petite déception pour cette année 95/96, il n'y a actuellement que **cinq lycéennes**. Les dernières autorisations étant arrivées trois semaines après la date de la rentrée, les filles étaient casées ! Malgré tout nous avons décidé d'ouvrir le lycée BASMA (sourire), sinon l'an prochain tout aurait été à refaire. Nous sommes sûrs d'avoir une bonne rentrée en Septembre prochain, une **quarantaine de classes de lycée de France sont attendues** pour se jumeler chacune avec une de nos filles. Mais cinq élèves reviennent presque aussi cher que trente ; merci aux **généreux lycéens** qui nous aident à passer cette année difficile. Plusieurs groupes de seconde se sont engagés à trouver les 1500 F que représente la scolarité d'une de nos lycéennes. C'est à ces jeunes que s'adresse, tout spécialement la reconnaissance des élèves et de leurs professeurs du Lycée Basma ; que d'autres classes de seconde se mobilisent de façon que le complément que devra apporter l'Opération Orange soit le plus léger possible. Nous avons également donné 10 000 F, au Père Azer pour les œuvres de sa paroisse de Louqsor et acheter du matériel indispensable transporté dans les "valises de rêves".

**Ce budget record, à la fois, nous réjouit et nous inquiète.** Nous avons dû puiser dans nos réserves si nécessaires pour faire face rapidement en cas de catastrophes ; souhaitons qu'il n'y ait plus de séisme, de chute de falaise ou toute autre calamité. De plus, Sœur Emmanuelle nous adresse une demande pressante :

"Que l'Opération Orange perdure, même au delà de la personne de l'Ami Jean". En l'emmenant retrouver ses chers chiffonniers, pour inaugurer notre lycée, nous avons offert à **notre grande amie "la plus grande joie de sa vie"** ; nous ne pouvons plus la décevoir. Les moyens pour assurer la continuité de l'Opération Orange seront étudiés, élaborés au cours de notre journée de réflexion du 17 mai, où nous comptons sur la **présence active de tous nos relais**. Le lendemain, ils seront présentés publiquement au cours de la Fête des 20 ans de Sœur Sara, vous aurez tous à cœur d'y répondre.

Ainsi, ensemble nous continuerons à "REUSSIR POUR SERVIR" ! Cette devise de Lacordaire est devenue celle du "LYCEE SOURIRE", appliquons là à tous les amis de l'Opération Orange.

## DES NOUVELLES DES "TROIS PAYS"

### LE SOUDAN : LETTRE DE MICHEL BITTAR

Chers amis d'Opération Orange,

Grâce à l'ami Jean si fidèle, grâce à votre générosité, l'Association Suisse a pu continuer, année après année, à financer les nombreux projets de Sœur Emmanuelle au Soudan sous la houlette vigilante à la fois **sage et hardie de Kamal**, notre responsable sur place.

Tout demeure encore sur votre engagement pour trois ans de financer ce nouveau projet. Une centaine de petits orphelins a pu être accueillie dans une de nos fermes.

Alors merci à tous de tout cœur de la part de tout le Comité de l'Association Suisse et meilleurs vœux pour 1996.

### EGYPTE : UNE LETTRE DE SCEUR SARA

Chers amis,

De tout cœur, je tiens à vous remercier pour tout ce que vous faites **pour nos familles, nos enfants à l'école et nos filles au Lycée**.

Pour ce qui est de l'utilisation de 500 000 F, ils servent à payer les professeurs, à payer le fonctionnement de l'école, les bus scolaires pour le ramassage des élèves de TORA et des professeurs.

L'argent aide les familles qui participent également au tiers à l'éducation des enfants : ainsi les familles ne sont pas totalement assistées.

Merci à vous tous et continuez.

### LE LIBAN :

#### LETTRE DE PÈRE MIKHAËL SABEH

L'ami Jean, l'équipe de l'Opération Orange et tous les amis.

Grâce à vous l'année 95 a été bien réussie et couronnée par l'envoi de 28 607 boîtes de médicaments + cantines d'urgence (de l'association Tulipe) et de **2 conteneurs de colis de Noël**.

Les 200 000 F ont servi pour :

- Payer les frais de route de l'envoi de 4 conteneurs
- Acheter un peu de matériel aux dispensaires, aux ambulances et à l'hôpital Saint Jean.
- Aider à équiper une garderie ouverte à côté du dispensaire Saint Antoine,
- Aider quelques malades à payer des interventions d'urgence (qui n'ont pas la sécurité, ni la mutuelle)

Nous vous remercions au nom de tous les dispensaires et toutes les associations qui reçoivent vos dons, et nous espérons que vous continuerez à remplir nos conteneurs (médicaments, matériel médical (bon état), fournitures scolaires, layettes) et nous cherchons **un cabinet dentaire, la place est déjà prête**.

**POUR LE LIBAN :  
ON RECHERCHE UN  
CABINET DENTAIRE.  
MERCİ DE PRENDRE  
CONTACT AVEC NOUS  
AU 74 20 24 40**

### ECHEANCIER PRÉVISIONNEL 1996 :

#### Nos engagements.

Février 1996	200 000 F
Mokattam (frais de fonctionnement, écoles)	
Mars 1996	200 000 F
Mission du Liban (couvrir le transport)	
Mai 1996	425 000 F
Soudant soit :	
250 000 15 <sup>e</sup> tranche Opération Orange	
175 000 Prise en charge de 100 enfants	
Septembre 1996	300 000 F
Mokattam salaires des professeurs 96/97	
Novembre 1996	250 000 F
Soudan 16 <sup>ème</sup> tranche Opération Orange	
Mokattam Scolarité des 40 lycéennes	60 000 F
<b>TOTAL</b>	<b>1 435 000 F</b>

